

<b>Zeitschrift:</b>	Schweizerische Chorzeitung = Revue suisse des chorales = Rivista svizzera delle corali = Revista dals chorus svizzers
<b>Herausgeber:</b>	Schweizerische Chorvereinigung
<b>Band:</b>	8 (1985)
<b>Heft:</b>	3
<b>Rubrik:</b>	Schallplatten

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 11.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

allem, wenn sie von Chordirigenten geleitet werden. An der Musik kann das nicht liegen. Ich muss also bei mir suchen nach den Gründen dieses Misskredits. Einer ist ganz klar: zu wenig Übung im Umgang mit Orchestern, mit Orchestermusikern . . . In der zweiten Probe habe ich einen Verbündeten: meinen Chor. Wenn er gut vorbereitet ist, erübrigen sich viele Erklärungen. Ich darf immer wieder erfahren, dass das Orchester sofort reagiert. Chor und Orchester fordern sich gegenseitig: einer der schönsten Momente. Jetzt entsteht Musik, wenn jetzt die Gemeinsamkeit eintritt, ist das Konzert gerettet; wenn nicht, war meine Vorbereitung falsch . . . Nur die Inspiration des Konzertes kann es zum Erlebnis machen. Ich durfte schon schöne Konzerte erleben, und die Leistung des Orchesters hat mich mit Dankbarkeit erfüllt. Ein ehemaliger Studienkollege sagte mir nach einem Konzert: «Dirigieren, weisst Du, Orchester dirigieren, das kannst Du ja immer noch nicht. Aber Du lässt uns wenigstens Musik machen. Das Konzert war dann gar nicht so schlecht, findest Du nicht auch?»

### Eingetroffen

Paul Bekker: *Wandlungen der Oper – Ein klassisches Werk der Opern-Rezeption von Gluck bis Strawinski*, Orell Füssli, Zürich. Es handelt sich um den Reprint der Ausgabe von 1934. Der Musiker und Musikschriftsteller Bekker (1882–1937) folgt dabei der Oper von den entscheidenden Reformen Glucks bis hin zum Beginn unseres Jahrhunderts. Er schreibt im Vorwort: «Eines freilich müssen wir ausnahmslos, Laien und Fachleute, neu lernen: diese menschliche Stimme überhaupt wieder richtig zu hören als das, was sie ist, nämlich das Grundmass

jeglichen Begriffes von Musik. Das ist der hier gesetzte Ausgangspunkt. Ziel ist, den Wesensgehalt der Oper begreiflich zu machen als das schöpferische Mysterium des Gestaltwerdens dieser Stimme.» Die Art und Weise, mit der Bekker in die Welt dieser Opern, etwa in die typischen Figurenkonstellationen der Komponisten, eindringt, ist schon ausserordentlich.

### Schallplatten

#### Aufnahmen: Schweizer Organisten

my. Da sich unter unseren Lesern und Leserinnen doch der eine oder andere Organist befinden mag, veröffentlichen wir hier eine kleine Liste von neuen Aufnahmen, die Schweizer Organisten eingespielt haben:

- *Felix Mendelssohn-Bartholdy*: Sechs Orgelsonaten op. 65; gespielt von Hans Vollenweider an der Orgel der Reformierten Kirche Richterswil (harmonia mundi France RP 12397-98);
- *G. F. Händel*: Concerti G-dur und d-moll, drei Airs, die eigentlich für Cembalo komponierte Suite F-dur und die Sonata C-dur; interpretiert von Johann Sonnleitner an der grossen Orgel der Stadtkirche Laufenburg (Claves D 8404);
- *Max Reger*: Toccata und Fuge d-moll/D-dur op. 59 und Introduktion und Passacaglia f-moll op. 63; *César Franck*: Choral III a-moll; *Frank Martin*: Agnus Dei; *Olivier Messiaen*: «Transports de joie d'une âme devant la gloire du Christ qui est la sienne», aufgenommen von Peter Spiri an der Orgel der evangelischen Kirche Rorschach (Jecklin 224);
- *Ermano Maggini*: Orgeltriptychon, gespielt von Erich Vollenwyder an der Orgel der Kirche Zürich-Enge (Jecklin 234);

## Das Fachgeschäft für Einheitsbekleidungen

Kleider Frey  
Abt. Einheitsbekleidungen  
4612 Wangen b/ Olten  
Tel. 062/34 3131



**Chöre in bester Bekleidung**

— Werner Wehrli: Zehn Orgelchöre, Sonate in d und Introduktion, Passacaglia und Fuge über den Namen Bach op. 41 (sämtliche Orgelwerke); Schumann: Fuge Nr. 6 über den Namen Bach op. 60; Max Reger: Fantasie und Fuge über den Namen Bach op. 46, eingespielt von Ernst Dössegger an der Orgel der Stadtkirche Lenzburg (Pelca PSR 41043/44).

## Las Vouschs dalla Gelgia

Der Chor *Las Vouschs dalla Gelgia* aus Savognin hat Ende Dezember 1984 seine vierte Schallplatte (auch als Kassette erhältlich) veröffentlicht. Sie enthält romanesche Lieder von zum Teil noch lebenden Komponisten wie Gion Antoni Derungs, Conrad Bertogg u.a. Unter der Leitung von Alice Peterelli werden diese Gesänge ansprechend vorgetragen. Dazwischen singt der Bariton Rico Peterelli, begleitet von Hanni Arnet, einige Stücke.

Bestellungen der Platte/Kassette à Fr. 22.— entweder telefonisch (081/74 16 95 oder 74 17 85) oder schriftlich bei Las Vouschs dalla Gelgia, Stradung 18, 7460 Savognin.

**Brigels**  
Graubünden

**Sing- und Chorleiterkurs**  
6. bis 13. Juli 1985

**Interpretationskurs für Sängerinnen und Sänger**  
20. bis 27. Juli 1985

**Leitung:** Erich Widl, Kapellmeister, Zürich

**Auskunft:** Verkehrsbüro, 7165 Brigels  
Tel. 086/4 13 31  
Erich Widl, 8703 Erlenbach  
Tel. 01/915 38 26

## Vermischtes

### Hello Schweizerische Chorvereinigung!

«I am writing to tell you about the plans of the singing group Whim 'n Rhythm to travel to Switzerland this summer, during the second half of the month of June.» —

Der «Summer tour manager» Rebecca Anne Pugh schreibt uns so von den Reiseplänen des A-cappella Chors «Whim 'n Rhythm». Dieser Frauchor von der Yale Universität in New Haven, Connecticut (USA) singt die verschiedensten Stile von Madrigal bis zu Jazz, Rock und Musical. Für seine Reise im Juni sucht er nun Auftrittsmöglichkeiten in Schulen, Konzertsälen, Kirchen, Restaurants, Festivals ( . . . «parties, wendings, jamborees»). Wer Interesse an diesem Chor hat, melde sich bei: Whim 'n Rhythm, Rebecca Anne Pugh, 2804 Yale Station, New Haven, CT 06520, USA.

### Kontakt sucht . . .

... The Chancel Choir of the Grace United Methodist Church. Dieser Chor bietet vor allem Kirchenmusik. Seit seiner Gründung in der Mitte des 19. Jahrhunderts singt er jeden Sonntag Hymnen während des Gottesdienstes. Dazu kommen jährlich zwei grosse Werke. Viele Chormitglieder sind Universitätsmusiker und einige erhielten das Doktorat in Gesang und andere auf Instrumenten. Geleitet wird der Chor seit 1971 von John R. Long.

Der Chor sucht für den 5.—7. Juli 1985 eine Unterkunft und für Samstagabend 6. Juli eine Konzertmöglichkeit in der Schweiz. Bei dem Konzert könnte es sich auch um die Gestaltung einer Samstagsmesse mit anschliessendem Konzert handeln oder sogar um ein Gemeinschaftskonzert mit einem ansässigen Chor. Kontaktadresse: Cultour, Konzerttouren und Studienreisen Gesellschaft M.b.H., Cottagsgasse 69/2, A-1190, Wien, Österreich.

### Redaktionsschlüsse

Für Nr. 4/1985: 20. Mai 1985 (erscheint am 3. Juli 1985).

Für die folgenden Nummern: 5/85: 1. August (16. September) 6/85: 1. Oktober (14. November); 1/86: (1. Dezember).